

# ترکستان ولایتی نینک

## کیرتی

№ 13

1878 года.

4-10 СЕНТЯБРЯ.

ترکستان کینارال کو بیرناطری فرمایش لاری بیلان اوشبو ۱۸۷۸ نجی بلده هم ترکستان کزیتی چقیب  
نورادور اگر بیرکشی کزیتی فی الماقتی خواه لاسه بیریل لیک مقرر بهاسی ایکی صوم اوتوز تین تاشکند شهر یقه کزیت  
ترکیب قیلغوجی فی اسمیغه پوچته بیلان یارسونلار و تقی اوزنی شهرنی وقاسی منزله نورغانن معلوم ایلاب بازسه کیراک

اعلام نامه

سردریا مضافاتی نینک پوچته خانه سی معلوم قیلادور که  
تاشکند پوچته خانه سیغه کیلیب یاتقان زکازنای خطلار و رسمی  
خطلاری صاحب لاری کیلیب طلب قیلیب آلسون لاری مدکور  
خطلاری اوشیغه یازیلغان نام لار اوشبولاردور  
میرزا پرپی عیدستار اوغلیغه - قاسم بای فولاد بای اوغلیغه - آق باو  
تیشه بای اوغلیغه - خواجه خان سید نورعلی خواجه اوغلیغه -  
کریم خان ملا خال اوغلیغه - سید اکبر علی بیگ سلطان مراد اوغلیغه  
خدا یاد دولی جهود اوغلیغه - محمد صادق نیاز محمد اوغلیغه - نور خواجه  
محمد سلیم بای اوغلیغه - اسحاق آتیه نور بای اوغلیغه - خدای نظر  
مومن جان اوغلیغه - ایش خواجه شادی خواجه اوغلیغه - قاسم بای  
سلطان بای اوغلیغه - انعام خواجه دده خواجه اوغلیغه - کریم جان  
صادق جان اوغلیغه - محمد بای حاجی حامد اوغلیغه - عبد جبار  
خواجه شریف خواجه اوغلیغه - سلطان مراد بیگ اوغلیغه - محمد رحیم  
دلال غه - روزی محمد شیر محمد اوغلیغه - ابراهیم جان ملا جان اوغلیغه  
ملا قدرت یونس بای اوغلیغه - سید زاهد بای محمد یونس بای اوغلیغه

CAPT.

ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت  
فون کاوفمان اوشبو کونلارده تاشکند شهر یقه نورو بدورلار

برچه اوروسیه ملکیتی نینک ابیمیرا طوری آق پادشاه حضرت لاری  
ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت فون کاوفمان غه  
آولغی مرتبه داغی ولادیمیر نام اوردین انعام ایلاب ییاردیلار بول  
خصوصه تاشکند شهر یقه نورادورغان کینارال لار پولسکا و نیک لار  
وسایر توره لار ۳۱ نجی آوغوست ده جمع ولوب کیلیب کینارال  
کو بیرناطریغه مبارکبادلیق ایلا دیلار

ترکستان کینارال کو بیرناطریدن بولغان فرمایش  
اندیجان اویازینی حاکمی نینک کچیک ناییب اشتاپس کاپیتان  
عبد رحمان غه اوزی کا تعلق ایش لار بونچقه قورت آی مهلت بیلان  
راسیه ولایتی غه یارب کیمما قغه رخصت بیر یلدی  
اوشبون اوز محکومیمده بولغوجیلار غه معلوم قیلان دیب  
ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت  
فون کاوفمان اوروسیه سیغه قول لارینی قویدیلار



ترکستان ولایتی نینگ سرحدیغه هم عسکر طیار بولوب ایدی  
ایمدی لیک ده روسیه بیلان اینکلیس اورتاسیده پیدای بولغان  
نارضالیق لاری تمام قاپیب آشنالیک بیلان سرانجام تابتی شول  
سبب دین صلح نامه بیرلین شهریده الوغ پادشاه لاردین کیلکان  
اعتمادلیغ آدم لار حضوریده استحکام تابتی

اوشبو باعث دین هر یرغه باریب طیار بولوب تورغان عسکرلار  
اوزلارینی دایم استقامت قیلیب تورادورغان جای لاریغه قایتیب بار دیلار

تاشکند دومه خانه سینی مصلحت لاریده شهر نینگ صرف خراجاتی کا  
فایده قیلماق اوچون تاشکند شهرینی ایچیده کی کاروان سرای لاردین  
اون صوم دین و سماوارچی لاری دین تورت صوم دین آلسه لاری دین  
اوپراوه محکمه سی نینگ کاغذ لارینی دومه ده مصلحت جای لاریده  
کورساتیب دورلار دومه ده مصلحت بولغانده اوشبو مذکور پل نی ۱۸۷۸ نچی  
یلنی باشیدن شهر و جماعت نی نفعی اوچون کاروان سرای لاردین  
اون صوم و جای خانه لاردین تورت صوم دین و خوراک ساتادورغان  
آدم لاردین ایکلی صوم دین آلینسون دین حکم قیلنپ دورلیکن دفعته  
اولغی بیلینده آلا دورغان لاریده اوزلارینی ایچیده تقسیم قیلدورکونچه  
هر جایده کی پل بیرادورغان آدم لارنی اوزلارین آلسون دیمشیلار  
اتما دومه خانه داک مسلمان مصلحت چی لار دومه لار نینگ مصلحتی یونجه  
قوی باشی بیله سو داقیلغوچی لارغه هیچ سالیق آلماسون لاری دین  
حکم بولدی قیلنپ دور

ترکستان کینارال کو بیرونلارینی بخارا غه یارغان ایلچی لاری  
اوزلارینی میرزا خانه لارینی کته سی دیسویتملی استات اسکی  
سایت نینگ کمیرکر کابلورکوف و کته قورغان حاکمی پاد بولسا و نینگ  
وین بخاریچ هم اوزلارینی آدیونانت لاری کیسینی کوف و باشقه  
همراه لاری بیلان ۱۲ نچی آغوست ده سلامت تاشکند شهر یغه کیلدیلار

کینه ساری نینگ اوغلی صدیق توره نینگ اهل عیال لاری ۱۸۷۳ نچی  
یلدین تا اوشبو وقت غچه بخاراده استقامت قیلیب توروب ایدی  
قاچان کیم مذکور صدیق توره نینگ کنشاهی کچیکلکان دین سونک  
بخاراده قالغان اهل عیال بله چغه لاریم نی آلا دوروب بیرساتکیز دین  
عرض قیلکان دین کیمین کینارال کو بیرونلار بخارا امیر دین  
سورغان لاری اوچون مذکور امیر بخارا صدیق توره نینگ اهل  
عیال لارینی تاشکند کا بیاری

صوفی کریم جان محمد جان اوغلیغه - اسحاق بابا جان اوغلیغه - محمد  
موسی نعمت الله اوغلیغه - قاری سلیم محمد قاری اوغلیغه

رسمی خطلار

ستا مولین اتی علی خان اوغلیغه - مولین شاکرولی اوغلیغه -  
عالم جان اوغلیغه - قاری شریف حاتم خواجه اوغلیغه - سید خان  
ابول خان بای اوغلیغه - سید غنی اتی خواجه اوغلیغه - میرزا محمد بای  
روزی محمد بای اوغلیغه - عبدغفار خواجه موسی خواجه اوغلیغه  
ایش بای بچه آخون اوغلیغه - دده جان بای زاهد جان اوغلیغه  
سلطان بای عظیم بای اوغلیغه - آچلدی قلندر بای اوغلیغه - محمد  
یوسف صلاح الدین اوغلیغه - شامیرزا جامیرزا اوغلیغه - اسماعیل  
دوسبای اوغلیغه - ملایش خواجه فولاد اوغلیغه - یاقوب بای  
ایشان صوفی اوغلیغه - سلطان بای عظیم بای اوغلیغه - ابوسرکن  
اوغلیغه - فتی شاه احمد اوغلیغه - آته بای خواجه عبد رسول اوغلیغه  
ایوب نظر اوغلیغه - محمد روزی بای تاش محمد اوغلیغه - محمود بای  
حامد اوغلیغه - میرزا کمال اوغلیغه - دوی زبور اوغلیغه - قاسم  
خواخه عبد رحمان خواجه اوغلیغه - ادیم جان صالح جان اوغلیغه  
محمد هاشیم حکیم اوغلیغه - عبدالله نعمت الله اوغلیغه - محمود جان  
رفیع جان بای اوغلیغه - میرفازوش میرقالدی بای اوغلیغه - نیاز برت  
حامد اوغلیغه - آخون جان ایت ایمکان اوغلیغه - کریم جان  
ضاضاش بای اوغلیغه - میرزا بابا شا کر بای اوغلیغه - عبدالله جان  
آلم جان اوغلیغه - دده جان بای ابراهیم بای اوغلیغه - احمد بای  
پریشان بای اوغلیغه - هاشیم میرزا غه - قنطور بای سفرک اوغلیغه  
صالح بای ملا عبد رحیم اوغلیغه - سلیم بای تورسون بای اوغلیغه  
هادی خواجه سلطان خواجه اوغلیغه - محمد علی بای اوغلیغه -  
سلطان بای اوغلیغه - آخون جان عابد اوغلیغه - عبد لرئوف هاشیم  
جان اوغلیغه - ملا عشور غه - موسی بای بابا بای اوغلیغه - محمد لطیف  
شفیت اوغلیغه - سید میرزا رحیم بای اوغلیغه - غوازی ابتر اوغلیغه  
ملا نظر موسی اوغلیغه - ملا محمد کریم غه - خان محمد خوج محمد اوغلیغه

هر نوع خیر

اوروسیه دولتی بیلان عثمانیه دولتی اراسیده برپا بولغان صلح  
توغریسیده اوروسیه بیره اینکلیس اورتاسیده ناسازلیق واقع  
بولغان اوچون بعضی سرحدلار غه عسکر به نی کوب قیلماق  
سبب بولدی اوشل سرحدلار غه واقع بولغان روش دیک بیز نینگ



خجند اوستیغه کیلب ایردی یانا شول آق بوته بیک فولاد خان آلدیده هم خدمت قیلغان ایدی مذکور فولاد خان اوشل وقتده اقی میچا کا باریب ایردی که میچا ققرا سیغه اغوا قیلوب اوروسییه غه تشویش قیلسون دیب همه کا معلوم دور که میچا ده اغوا قیلوب یورگان آدم لاری ایشلاری آخردہ خراب بولوب قلندریک دیکان باشلیغ لاری وغیره لاری سورقند کا اوروسییه حکمی بیلان جزا تاپیب ایردی مذکور آق بوته بیک میچا غه نورالمای یانا اوراتیہ تابعاتی غه باریب اول یولارده یوروب خوقند اوستیده نورغان اوروسییه عسکرینی ضرب و سیاستی وهیدین اغوا سی جای توتمای اوغری لاریک بولوب هر جایدہ یورور ایردی

۱۸۷۶ نچی یلی دین ۱۸۸۷ نچی یلغاچه حاکم لانا مذکور آق بوته بیک فی توتماقده تردد قیلوب توتالغانلاری یوق ایردی اینیک اوچونیکه ققرا لارونا غده کی قیرغیزلاری بعضی لاری بیک دیب رعایه قیلوب ایردی لار وینه آق بوته بیک بیرنیچه اوغری بمان آدم لاری بیلان قیشلاق لار غه باریب قورقوب یورگان دین بعضی لار و هم قیلوب توتولای یورگان ایدی کینارال کو بیرناظر سیکلش ده زندان دین چیقوب جزا تعین قیلماقده فرمایش لاری بولدی یقین ده قایسی طریقہ حکم بولغاین کزیت کا باستوروب پیقارورمیز

خطای مملکتی داک قحط چلیق خصوصیدہ کزیت لارده یازیب دورلار که خطای ولایت لاریغه بولغان قحط چلیق هر قانچه بو اورته لار غه اشتبلیب یورگان خبرلارینیک باریسیدین زیاده دور دیب خطای کزیت لاری حساسی دین معلوم بولادور که بیش یوز لک دین هم زیاده آدم آچلیغ دین اولوب دور

باجین دیکان خطای نیک پادشاه لاری تورادرغان شهرینی کزیتی کا یازیب دور که ایلکاری قحط چلیق بولغانده اولیغه اولغان آدم لاری برابر دیلار سونکره لاری کو چلوک کیشی لار ضعف کم کوچ آدم لاری بیدیلار اندین سونک قریداش اوروغ لارینی هم بیتوغان بولدی لار بیرایش قیلوب علاج و دفعی کا تردد قیلماسه لار بویردا کی چیقادرغان حاصل و پادشاه لیق انبار خانه داک غله و پل هم تمام بولوب قالمادی موندہ بار دولت لیق آدم لار هم قولیداک سینی یورت کا تارقاتیب بیریب ادا بولغان اگر علاج و دفعی بولماسه همه یورت لاریمین بوزولوب کیتادور دیب حاتم دیکان کو بیرناظری معلوم ابلاب دور

آلار اوونچی آغوست ده تاشکند شهر یغه داخل بولدی لار مذکور صدیق نیک ایکی خاتونی بار ایکان بیرسی چیمکند او یازیدین بیه بیر آق موله مضافاتی دین وینه ایکی اوغلی بار ایکان بیرسی بیکر مه باشدہ و بیرسی اوتورت باشدہ آلتی یاشار بیر قزیم بار ایکان

اوشبو مذکور صدیق تورہ اهل عیال لارینی ۱۸۷۳ نچی یلده بخارا حکومت دارلاری جارجوی ولایتی غه تابع دریای آمونیک نارغی طرفیدین قوب کیتوروب اول وقت دین تا بول وقت غچہ کوز باتچی بیلان تورکان ایکان لیکن صدیق نیک کته اوغلی اوشل مدت دین بیر زنده حبس غه یاتغان ایکان دور شول کیش ده زندان دین چیقوب کیش دور کینارال کو بیرناظر سیکلش ده اجازت لاری بیلان مذکور صدیق تورہ نیک آلا یغه چیمکند غه کیتی

افغان یور تیغه ایلچی بولوب کینارال کینارال استالیتونی حضور امیر شیم علی خان صاحب نیک ایلچی سی بیلان ۳ نچی سنتا برده تاشکند شهر یغه کیش دیلار مذکور ایلچی نیک نامی محمد حسن خان کرمل تورت همراهی غلام حیدر خان پش خدمت و تیمور شاه خان کرمل و غلام حسن خان کرمل و میرزا غلام حیدر اوشبو کیشکان مذکور لار ویمبرخ تورہ نورادرغان حولی غه قوشی لار

کینارال کو بیرناظر سمرقند دین کته نورغان کا تیلکیراقی آلیب بار ماققه فرمایش ابلادیلار از برای ترکستان ولایت لاری بیلان امیری بخارا غه یورت لار سودا کرلارین نفی اوچون یقین فرصت ده کته نورغانده تیلکیراقی محکمه سی برپا بولسه کیرال

ایلکاری وقت ده اوراتیہ کا بیک بولغان عبدالغفار بیک فی اوغلی آق بوته بیک کوب وقت لار دین بیر خجند اوبازی و سمرقند تابغاتی ده هم ریزده قانچیب یوروب ایدی مذکور آق بوته بیک اسد آبی ده دین محکوماتی و ضامن تاغ لاری اراسیده اوشلا نیب دور توتولغان و قتیده مذکور آق بوته بیک فی قولیغه قیلچ بیلان زخم اورولغان ایکان اوشبو کون لارده مذکور آق بوته بیک تاشکند شهر یغه کیتوروب حاضرده حبس خانه ده یایتب دور

۱۸۷۱ نچی یلی خوقند خانی کا قراغان ده بی ضابطه چلیق بولغان وقت لارده مذکور آق بوته بیک خجند اوبازیدین بعضی بمان آدم لاری یغیب آلیب باریب آفتابه چی کا قوشولوب اینیک بیرلان



هندوستان داکي قحطچيليك توغرىسىدا كزيت لارده بازىب دورلار كه  
كون باتيشنى شىمال طرفىدا كى هندوستان نىنك ولايت لارى قايتادىن  
قحطچيليك بولماقغه اوچرايدورغان بولوبدورلار بو قحطچيليكنى  
كوب يرلاركا نقصى تيكىب همه ميرنى خواف غه ساليب دور كى  
بولغى آدم لارنى خالى بولوب قابلىشى بوروبغى يلدن چندان زباده  
بولسه كيراك دىب خاضره هم قحطليغه اولسكان آدم لارنى منك لاپ  
ساتايدورلار بو قحطچيليكنى كورك كى قزبه آدم لار اول قحطچيليكنى  
يمان ليغىنى شونداق دىب كفتكوى قيلور ايمش لار كه بو قحطليغى  
عداينى هندوستان خلقى كمين بولغان اون سيكر بل ده نيچه دفعه  
كورديلار كه مذكور قحطچيلغه بوقارى طرفىداغى ولايت لارنى  
قىشلاق لارى خالى قالاي دىب مذكور بعضى او قوغان آدم لارى ايتور  
ايمش كه ۱۸۷۱ نچى يلد غوغا بولغان توغرىسىدا يهوده اولوب  
كىستان قز خاتون لار مكافاتي دور

كزيت كا باسب چيقارماقنى بيز كا التماس قيلغان لارى سببى دين  
اوشبو خيبرى باسب چيقارامىز كه تاشكند شهربغه آدم لارغه عبرت  
بولغودىك بيز حادثه عجب واقع بولوبدور مذكور حادثه نى خبرى  
شول كه تاشكندنى تورث دهه سيدىن برسبغه بى بانو نام ليقي  
خاتون اولوبدور اوشل كوني دفعتا رسم وقاعده لارى بويىچه  
كفن قيليب ايل اوروغى كورستان كا ايتىب دفن قيليب قابىب دورلار  
فاما ايكي كمپر بيليب دورلار كه شول اولغان خاتوننى بويى غه  
قيمت مرجاني وقوليد بهاليتى اوزوكى باردور اول ايكي كمپر  
كچه لاب بارىب اول كورنى يانكى سالغان توفراغ لارنى قازىب  
مردىن آچىب كوربغه كيرىب دورلار مذكور كمپر لار مردىن  
قوليدىن اوزوكى كىنى وبويى داكى مرجاني آليپ تورغانده اول  
اولوك خاتون اورىدىن نوروبدور شول كمپر لار بو حادثه نى  
كوركان همانا برسبى زهره سى ياريليب اوشل جايدى دفعتا  
اولوبدور اما تيرىك قالغان كمپر هوشبغه كيليب اول خاتوننى  
اوبغه همرا بولوب بارىب دور ايمدى كه انكلاسه لار اول خاتون  
سكته بولغان ايكاندور اوشبو كمپر لار سبب بولوب حالا اول خاتون  
تيرىك يوروبدور

قورمه اوبازيدى خلاف نظام بولغان ايشلارى خصوصيدى پولكا نىنك  
كويى وساوين كوف ويى عمر ميرجهن اوغلى تفتيشده ابردىلار  
الارنىنك تفتيش لارى تمام بولوب اوشبو كورلارده تاشكند شهرباغى  
آ بلاستوى پراولميه محكمه سنده ايشك لارنى آچىب قوروب حكم  
قيليب توروبدورلار كى هر كيشى مذكور محكمه غه بارىب قيلىب  
تورغان حكمنى كورماقنى خواه لاسه ممكن كينارال كورمىز ناظر  
تعين قيليب قورغان تورلار آ بلاستوى پراولميه غه جمع بولوب  
اتفاق بيلان عيب دار كيشى لارنىنك كىناهيغه موافق حكم قيليب  
بعدازان اول ايشنى لمطيم بورغ غه سنات محكمه سيغه يباريلسه كيراك  
اوروسيه ايام نامه سى نىنك افاده سيغه نظر قيلغانده انداغ كورونادور كه  
مسلمان لارنىنك ماه شريف رمضان لارى سينتابرنى اون بيشنچى كوني  
تمام بولوب جيعه كوني عيد نمازى اوقولسه كيراك

كزيت تركيب قيلغوجى شاه مردان ايمراهيموف

تورغرىسىدا سارتمه وقزاقبه ققرالارى هر ايش لارى  
توغرىسىدا حاكم لار واولوغ لارغه عرضه توماك لاربغه مر كه  
ياپشتوروب بيزماغ لارنى ز كون بويىچه ترخان ليقي بيز بولغان دور  
بعضى آدم لار ذ كون بيلما كانلارى سببى دين حاكم لارغه عرضه لاربغه  
مر كه ياپشتوروب بيزادورلار كزيت او قوغوجى لارغه شول  
توغرىدا خراجات بيهوده ايكان ليغى نىنك فهملايتىب بيلدورامىز كه  
اكر عرضه مر كه ياپشتورادورغان آدم لار ايشمىز تيز بيتادور  
بل كه نفع بولادور دىب خيال قيلسه لار بو فهم لارى خطادور نظام  
وقانون ودعوا توغرىسىدا بولغان ترتيبنى مر كه بوز المايدور  
معلوم وروشن بولسون كه هر كىمنى ايشى حق وراست بولسه  
عرضه سيغه مر كه سى بولماسه هم ايشى توغرى وراست بولادور  
واكر سوزيغه خلاف بولسه بيزكان عرضه سببى تمام جايغه مر كه  
ياپشتورسه هم هيچ نفع بولماسدور



# ترکستان ولایتی نینک

## کیرن

№ 13

4-го СЕНТЯБРЯ.

1878 ГОДА.

ترکستان کینارال کو بیرناطری فرمایش لاری بیلان اوشو ۱۸۷۸ نجی یلده هم ترکستان کزیتی چقیب  
تورادور اگر بیرکشی کزیت فی آلاقنی خواه لاسه بیریل لیک مقرر بهاسی ایکی صوم اوتوز تین  
ترکیب قیلوچی فی اسمیغه پوچته بیلان یارسونلار و تقی اوزنی شهرنی وقاسی منزله تورغانن معلوم ایلان بازسه کیرال

اعلام نامه

سردریا مضافاتی نینک پوچته خانه سی معلوم قیلادور که  
نه سیغه کیلیب باتقان ز کازنای خطلار و رسمی  
ی کیلیب طلب قیلیب آلسون لاردیب مذکور  
باز یلغان نام لار اوشو لاردور

ز کازنای خطلار  
راوغلیغه - قاسم بای فولاد بای اوغلیغه - آق بالو  
خواجه خان سید نورعلی خواجه اوغلیغه -  
اوغلیغه - سید اکبر علی بیگ سلطانمراد اوغلیغه  
اوغلیغه - محمد صادق نیاز محمد اوغلیغه - نور خواجه  
غ - اسحاق آتیه نور بای اوغلیغه - خدای نظر  
- ایش خواجه شادی خواجه اوغلیغه - قاسم بای  
- انعام خواجه دده خواجه اوغلیغه - کریم جان  
- محمد بای حاجی حامد اوغلیغه - عبد جبار  
- ججه اوغلیغه - سلطانمراد بیگ اوغلیغه - محمد رحیم  
دلال غه - روزی محمد شیر محمد اوغلیغه - ابراهیم جان ملا جان اوغلیغه  
ملا قدرت یونس بای اوغلیغه - سید زاهد بای محمد یونس بای اوغلیغه

CAPT.

ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت  
فون کاوفمان اوشو کونلارده تاشکند شهریده نورو بدورلار



برچه اوروسیه ملکیتی نینک ایمبراطوری آق باد  
ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت  
آولغی مرتبه داغی ولادیمیر نام اوردین انعام ایلان  
خصوصه تاشکند شهریده تورادورغان کینارال  
وسایر تورلار ۳۱ نجی آوغوست ده جمع ولوب کیر  
کو بیرناطریغه مبارکبادلیق ایلادیلار

ترکستان کینارال کو بیرناطریدن بولغان  
اندیجان اویازینی حاکمی نینک کچمک نایبی  
عیدرجانف غه اوزی کا تعلق ایشلار بو نیچه تور  
راسیه ولایتی غه باریب کیمیا ققه رخصت بیریل  
اوشوینی اوز محکومیمده بولغوچیلار غه معلوم قیلان دیب  
ترکستان کینارال کو بیرناطری کینارال آدیوتانت  
فون کاوفمان اوروسیه سیغه قول لارینی قوبدیلار